

Supplement
Canada Gazette, Part I
July 21, 2012



Supplément
Gazette du Canada, Partie I
Le 21 juillet 2012

**ELECTORAL
DISTRICTS**

**CIRCONSCRIPTIONS
ÉLECTORALES**

**Proposal for the Province of
New Brunswick**

**Proposition pour la province
du Nouveau-Brunswick**

TABLE OF CONTENTS

Part I — Preamble	1
Part II	3
Proposed Boundaries	3
Proposed Names of Electoral Districts	8
Part III	9
Notice of Public Hearings	9
Notice of Representation	10
Part IV — Rules	11
Schedule	12
Maps	

TABLE DES MATIÈRES

Partie I — Avant-propos	1
Partie II	3
Limites proposées	3
Noms proposés des circonscriptions	8
Partie III	9
Avis des audiences publiques	9
Avis d'observation	10
Partie IV — Règles	11
Annexe	12
Cartes	

**FEDERAL ELECTORAL BOUNDARIES
COMMISSION FOR THE PROVINCE OF
NEW BRUNSWICK****PROPOSAL****Part I — Preamble**

Pursuant to subsection 3(1) of the *Electoral Boundaries Re-adjustment Act*, R.S.C. 1985, c. E-3 (the Act), the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick (the Commission) was constituted by proclamation dated February 21, 2012.

The Commission is composed of Mr. Justice Alexandre Deschênes as Chairperson, and Mr. Justice Thomas Riordon and Dr. Patrick Malcolmson as commissioners. The chairperson of the Commission was appointed by the Chief Justice of New Brunswick while the other two commissioners were appointed by the Speaker of the House of Commons.

The Commission is legally required to readjust the boundaries of the 10 electoral districts (the word “riding” is often used in lieu of “electoral district”) in New Brunswick, using the results of the 2011 decennial census.

The last census established New Brunswick’s population at 751,171. Under the rules prescribed by the Act, the provincial electoral quota must be calculated by dividing the provincial population by the number of members of Parliament for New Brunswick, namely 10. The provincial electoral quota therefore stands at 75,117. That number is significant as the Act provides that each electoral district shall have a population “as close as reasonably possible” to the provincial electoral quota (see s. 15(1)(a) of the Act).

However, this important rule is tempered by other rules that allow the Commission to depart from the electoral quota by a variance of up to +/-25 %. In addition, the Act allows a variance from the quota beyond +/-25 % “in circumstances viewed by the commission as being extraordinary” (see s. 15(2) of the Act). As this proposal is being made, the Commission does not know of any extraordinary circumstances that would allow any electoral district to be drawn with a variance of more than 25 % from the electoral quota, with the exception of the electoral district of Miramichi.

The rules clearly provide for a departure from the electoral quota of up to +/-25 % in any case where the Commission considers it necessary or desirable “in order to respect the community of interest or community of identity in or the historical pattern of an electoral district”, or “in order to maintain a manageable geographic size” in a sparsely populated or rural region of the province (see s. 15(2) of the Act).

Although the Commission considers voter parity as a factor of considerable importance in drawing an electoral district, the ultimate or primary goal being pursued by the Commission is “effective representation” (see *Reference re Provincial Electoral Boundaries (Sask.)* [1991] 2 S.C.R. 158). In that context, attempts to respect the provincial electoral quota are significant not only because of the important objective to preserve an equal value of each citizen’s vote, but also because voter parity impacts upon the concept of effective representation. All things being equal, no one

**COMMISSION DE DÉLIMITATION DES
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES
FÉDÉRALES POUR LA PROVINCE DU
NOUVEAU-BRUNSWICK****PROPOSITION****Partie I — Avant-propos**

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province du Nouveau-Brunswick (la commission) a été constituée par proclamation le 21 février 2012, en vertu du paragraphe 3(1) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, L.R.C. 1985, ch. E-3 (la Loi).

La commission se compose de M. le juge Alexandre Deschênes, président, et de M. le juge Thomas Riordon et M. Patrick Malcolmson, commissaires. Le président de la commission a été nommé par le juge en chef du Nouveau-Brunswick, et les deux autres commissaires, par le président de la Chambre des communes.

La commission est chargée, conformément à la Loi, de réviser les limites des 10 circonscriptions du Nouveau-Brunswick en fonction des résultats du recensement décennal de 2011.

Le dernier recensement a établi la population du Nouveau-Brunswick à 751 171. En vertu des règles prescrites par la Loi, le quotient électoral est obtenu en divisant la population de la province par le nombre de ses députés, c’est-à-dire 10 dans le cas du Nouveau-Brunswick. Le quotient électoral de la province est donc de 75 117. Ce nombre est important puisque la Loi prévoit que la population de chaque circonscription doit correspondre « dans la mesure du possible » au quotient électoral de la province (voir al. 15(1)a de la Loi).

Cependant, cette règle est tempérée par d’autres principes qui permettent un écart de +/-25 % par rapport au quotient électoral. L’écart peut même dépasser les 25 % « dans les circonstances [que la commission considère] comme extraordinaires » (voir le par. 15(2) de la Loi). Au moment d’écrire la présente proposition, la commission ne connaît aucune circonstance extraordinaire qui pourrait être invoquée pour dépasser l’écart de 25 %, sauf dans le cas de la circonscription de Miramichi.

Les règles permettent clairement un écart de +/-25 % par rapport au quotient électoral chaque fois que cela paraît souhaitable en considération de « la communauté d’intérêts ou la spécificité d’une circonscription électorale d’une province ou son évolution historique », ou du « souci de faire en sorte que la superficie des circonscriptions dans les régions peu peuplées, rurales ou septentrionales de la province ne soit pas trop vaste » (voir par. 15(2) de la Loi).

Bien que la commission accorde une importance considérable à la parité du nombre des électeurs, l’objectif primordial de la délimitation des circonscriptions est la « représentation effective » (voir *Renvoi : Circonscriptions électorales provinciales (Sask.)*, [1991] 2 R.C.S. 158). Dans ce contexte, il importe de respecter le quotient électoral de la province non seulement parce qu’il s’agit ainsi de préserver la valeur égale du vote de chaque citoyen, mais aussi parce que cette parité est un facteur important de la représentation effective. En effet, toutes autres choses étant égales

takes issue with the proposition that an elected representative can more effectively represent 50,000 people in a riding than his or her colleague who must represent 100,000 people in a similar riding.

The population count in an electoral district, however, must not overshadow the importance of other factors such as community of interest or identity, historical pattern or geography. Each of these factors can, like the size of the population in the riding, have an impact on the ability of a member of Parliament to effectively represent the people he or she was elected to represent.

This proposal makes it quite obvious that the Commission has no hesitation in moving up or down within the 25% variance with emphasis on community of interest or identity and other statutory factors, including relative voter parity, in an effort to ensure that the primary objective of effective representation is best achieved.

The 10 electoral districts in our province have followed a long-established historical pattern of the three major urban centres (Moncton, Fredericton and Saint John) each having their own riding, while the other seven ridings are either mixed urban/rural (e.g. Acadie—Bathurst) or primarily rural (e.g. Tobique—Mactaquac). Over the last few decades, the overall population of New Brunswick has not increased to a significant extent. However, the population continues to shift from the rural areas to urban areas so that the three major urban centres have reached, or soon will reach, the maximum allowable variance from the provincial electoral quota. The Commission is thus obligated to re-adjust these riding boundaries in order to ensure that the principle of effective representation continues to serve as an equitable basis for an equitable population distribution.

Two approaches could be taken to resolve this problem. One is to add population and area obtained from surrounding ridings to the three major urban districts. This would enable the creation of two urban ridings for each of the three major cities, for a total of six; but this would reduce the number of mixed and primarily rural districts from seven to four. A second approach is to readjust the population size of the major urban ridings by redrawing the boundaries to transfer some of the urban population into the surrounding mixed urban/rural ridings.

The Commission has opted for this second approach for the following reasons. First, this approach recognizes the continued importance of the long-standing historical pattern of representation in the province for its 10 existing electoral districts. To reduce the seven mixed and primarily rural ridings to four would entail a major disruption of this pattern and distort the existing communities of interest that have served as the basis for these districts. In the Commission's view, to do so would not be accepted by New Brunswickers at this time without a long period of consultation and discussion, which would extend well beyond the time limitations in the current process. Most importantly, the approach we have taken best allows for the most effective representation by ensuring that important communities of interest and identity continue to be recognized while relative voter parity is maintained.

Part II of this proposal provides an overview of the Commission's recommendations in regard to each electoral district of New Brunswick, including any changes to electoral district names. Detailed legal descriptions and population numbers for each district are provided in the Schedule to this proposal.

par ailleurs, nul ne peut nier qu'un député représentera plus efficacement les 50 000 habitants de sa circonscription que son collègue qui représente plutôt 100 000 personnes.

La taille de la population de la circonscription ne doit toutefois pas occulter les autres facteurs que sont la communauté d'intérêts ou la spécificité, l'évolution historique ou la géographie. Chacun de ces facteurs peut en effet, tout comme la population de la circonscription, influencer sur la capacité du député de représenter effectivement les habitants de sa circonscription.

Dans la présente proposition, la commission montre clairement qu'elle n'hésite pas, en vue d'assurer au mieux la représentation effective, à user de l'écart permis de +/-25 % si la communauté d'intérêts ou la spécificité et les autres facteurs prévus par la Loi le justifient.

L'évolution historique des 10 circonscriptions du Nouveau-Brunswick révèle que, traditionnellement, une circonscription a été accordée à chacun des trois grands centres urbains (Moncton, Fredericton et Saint John), les sept autres circonscriptions étant soit mi-urbaines, mi-rurales (p. ex. Acadie—Bathurst), soit principalement rurales (p. ex. Tobique—Mactaquac). Ces dernières décennies, la population totale du Nouveau-Brunswick n'a pas beaucoup augmenté, mais elle continue de délaisser les régions rurales au profit des zones urbaines. Par conséquent, les trois grands centres urbains ont atteint ou atteindront bientôt une population dépassant l'écart permis par rapport au quotient électoral. La commission est donc obligée de réviser les limites de ces circonscriptions afin que la population soit distribuée de façon équitable, c'est-à-dire dans le respect du principe de la représentation effective.

Il existe deux façons de régler ce problème. Premièrement, la commission peut ajouter aux grands centres urbains des secteurs prélevés sur les circonscriptions qui les environnent. Il serait ainsi possible de créer pour chacun de trois centres deux circonscriptions urbaines, pour un total de six. Cependant, cette méthode réduirait de sept à quatre le nombre des circonscriptions rurales ou mi-rurales. La deuxième solution consiste à rajuster les limites des circonscriptions des trois centres urbains de façon à ce qu'une partie de leur population passe dans les circonscriptions mi-urbaines, mi-rurales avoisinantes.

La commission a choisi la deuxième approche. D'abord, cette solution reconnaît l'importance que continue de revêtir la tradition historique qui gouverne de longue date la représentation de la province dans ses 10 circonscriptions actuelles. Si la commission réduisait de sept à quatre le nombre de circonscriptions rurales ou mi-rurales, elle bouleverserait cette continuité historique et entraînerait une distorsion des communautés d'intérêts sur lesquelles elle est fondée. La commission estime que les habitants du Nouveau-Brunswick n'accepteraient pas un changement de cet ordre sans une longue période de consultation et de discussion, laquelle dépasserait de beaucoup les échéances du présent processus de redécoupage. Plus encore, l'approche que nous avons retenue permet une représentation effective optimale puisqu'elle continue de reconnaître d'importants éléments de communauté d'intérêts et de spécificité tout en maintenant la parité relative du nombre d'électeurs.

À la partie II de la présente proposition, la commission expose ses recommandations relativement au nom et aux limites de chacune des circonscriptions du Nouveau-Brunswick. Une description détaillée et la population de chaque circonscription sont présentées à l'annexe.

The Act calls for public hearings so that the Commission can receive representations from interested persons. Such hearings will be held for all the electoral districts of the province between September 10 and 24. The dates and locations of these hearings are set out in Part III of this proposal. Advertisements about this proposal and the hearings will appear in the provincial daily newspapers during the summer months.

The Commission has adopted rules for the conduct of these public hearings and the making of representations. These rules are set out in Part IV of this proposal. Simultaneous translation will be available in both official languages. Persons with accommodation needs who intend to attend the proceedings should inform the Commission of those needs.

Part II

The Commission recommends changes in the boundaries and names of the electoral districts as set forth in the Schedule. The proposed changes are explained below.

Proposed Boundaries

1. Beauséjour—Dieppe and Moncton—Riverview

(a) Beauséjour—Dieppe

The City of Dieppe, now part of the electoral district of Moncton—Riverview—Dieppe, would be added to the current electoral district of Beauséjour. There are several reasons for that major change.

The population of the electoral district of Moncton—Riverview—Dieppe is now 98,539. Thus, its population is 23,422 constituents and 31.18% over the provincial electoral quota, a situation that is not allowed by the Act except in extraordinary circumstances. In the Commission's view, such circumstances do not exist in the Greater Moncton area. Accordingly, the Commission is compelled by law to adjust the existing boundaries.

A portion of the City of Dieppe (close to 18% of its population) is already part of the electoral district of Beauséjour. The Commission sees a community of interest and identity between the City of Dieppe and the electoral district of Beauséjour.

The Commission is aware that there are concerns about creating an electoral district where constituents from smaller communities might feel overwhelmed by the presence in their midst of an expanding city like Dieppe. On the other hand, the creation of a mixed rural/urban electoral district is inevitable, given the strong movement of the population of this province to the cities and their suburbs. In the Commission's view, when one considers the rural population of the newly formed district in comparison with the population of the City of Dieppe, there is little apparent reason to fear that the City of Dieppe's presence would be detrimental to rural communities in terms of effective representation.

The creation of the electoral district of Beauséjour—Dieppe obviously has a considerable impact on what remains of the Moncton—Riverview—Dieppe electoral district, which would be known after the readjustment as Moncton—Riverview.

La Loi exige la tenue d'audiences publiques afin que la commission puisse entendre des observations de personnes intéressées. Des audiences publiques auront lieu dans toutes les circonscriptions de la province du 10 au 24 septembre 2012. La date et le lieu de ces audiences se trouvent à la partie III. Des annonces sur la présente proposition et sur les audiences publiques seront publiées dans les quotidiens de la province au cours de l'été.

Les règles adoptées par la commission en vue de ces audiences et de la présentation des observations sont énoncées à la partie IV de la présente proposition. Des services d'interprétation simultanée seront offerts dans les deux langues officielles. Les personnes ayant des besoins spéciaux sont invitées à en informer la commission préalablement à leur participation aux audiences.

Partie II

La commission recommande les changements aux limites et aux noms des circonscriptions qui sont présentés à l'annexe. Ces changements sont expliqués ci-dessous.

Limites proposées

1. Beauséjour—Dieppe et Moncton—Riverview

a) Beauséjour—Dieppe

La ville de Dieppe, qui fait actuellement partie de la circonscription de Moncton—Riverview—Dieppe, serait ajoutée à la circonscription existante de Beauséjour. Plusieurs raisons justifient ce changement majeur.

La population de la circonscription de Moncton—Riverview—Dieppe est maintenant de 98 539 habitants. Elle dépasse donc de 23 422 personnes et de 31,18 % le quotient électoral de la province, ce qui n'est pas permis par la Loi sauf circonstances extraordinaires. Comme la commission ne croit pas que la région du Grand Moncton présente des circonstances extraordinaires, elle est obligée par la Loi de réviser les limites actuelles.

Une partie de la ville de Dieppe (comprenant près de 18 % de sa population) fait déjà partie de la circonscription de Beauséjour. La commission estime qu'il existe une communauté d'intérêts et une spécificité rapprochant la ville de Dieppe et la circonscription de Beauséjour.

La commission est consciente des préoccupations que soulève la création d'une circonscription dont les habitants qui vivent dans de petites collectivités peuvent se sentir envahis par l'ajout d'une ville en pleine croissance comme Dieppe. Cela dit, la création d'une circonscription mi-rurale, mi-urbaine est inévitable, étant donné la migration importante qu'on constate au Nouveau-Brunswick vers les villes et leurs banlieues. La commission estime que, si on compare la population rurale de la nouvelle circonscription avec la population de la ville de Dieppe, il n'y a guère de raison évidente de craindre que la présence de la ville de Dieppe nuirait à la représentation effective des collectivités rurales.

La création de la circonscription de Beauséjour—Dieppe a évidemment un fort impact sur ce qui reste de Moncton—Riverview—Dieppe, qu'on appellerait Moncton—Riverview après le redécoupage.

The Commission acknowledges that the Francophone community of the City of Moncton might look upon the reduction of their numbers in the newly formed electoral district of Moncton—Riverview as diminishing their ability to voice their concerns effectively. Indeed, the percentage of Francophones in the newly formed electoral district of Moncton—Riverview would drop from 31.61 % to approximately 20 %. (The percentages provided are based on the language spoken at home.) On the other hand, no one can take issue with the fact that the City of Moncton is now officially bilingual and that the Francophone community and its institutions form an integral part of Greater Moncton's social, cultural and economic life. In addition, their presence in terms of numbers is far from being insignificant.

In that context, it is somewhat difficult to argue forcefully that an elected representative could ignore their needs as a Francophone community.

As a result of the proposed change, the electoral district of Beauséjour—Dieppe would have a variance from the electoral quota of +22.57 %. The variance is high but, considering the density of the population in a relatively small geographical area, it should not jeopardize an elected representative's ability to represent the people of the riding effectively. In addition, the variance is within the permissible range of +/-25 % prescribed by the Act. That percentage has withstood the scrutiny of a constitutional challenge at the highest level on the basis that the maximum variance does not erode voter parity to an unacceptable degree (see *Reference re Provincial Electoral Boundaries (Sask.)* [1991] 2 S.C.R. 158).

(b) Moncton—Riverview

As a result of transferring the entire City of Dieppe to the current electoral district of Beauséjour, the Commission would create a newly formed electoral district of Moncton—Riverview, comprising the City of Moncton and that portion of the Town of Riverview presently in the riding of Moncton—Riverview—Dieppe. As a result of the proposed change, the variance from the provincial electoral quota for Moncton—Riverview would be +7.60 %.

2. Fredericton

The electoral district of Fredericton has a population of 93,181 and a variance from the provincial electoral quota of +24.05 %, which is close to the allowable limit of 25 %. The Commission is of the view that the variance from the quota can be significantly reduced by transferring (a) the parishes of Canning and Chipman, including the Village of Chipman, to the riding of Fundy Royal and (b) the parishes of Maugerville, Northfield and Sheffield and the Village of Minto to the electoral district of Tobique—Mactaquac. As well, the communities of the parishes of Lincoln and Burton would be transferred to the electoral district of New Brunswick Southwest.

The Commission believes that these rural communities have a stronger community of interest with the ridings where they are being transferred than with the electoral district of Fredericton. This factor, along with the desirability of reducing the population of the Fredericton riding, were the two main reasons militating in favour of this proposed change, which would reduce the variance from the electoral quota for the Fredericton riding from +24.05 % to +4.32 %.

La commission reconnaît que la communauté francophone de la ville de Moncton pourrait craindre que la réduction de son effectif dans la nouvelle circonscription de Moncton—Riverview diminue sa capacité d'exprimer efficacement ses préoccupations. Il est vrai que le pourcentage des francophones serait d'environ 20 % dans la nouvelle circonscription de Moncton—Riverview, alors qu'il est de 31,61 % selon les limites actuelles (pourcentages établis selon la langue parlée à la maison). Par contre, il reste que la ville de Moncton est maintenant officiellement bilingue, et que la communauté francophone et ses institutions font partie intégrante de la vie sociale, culturelle et économique du Grand Moncton. De plus, la taille de la communauté francophone reste loin d'être négligeable.

Dans ce contexte, il est difficile de soutenir que le député de cette circonscription pourrait faire fi des besoins de la communauté francophone.

À la suite de ce redécoupage, la circonscription de Beauséjour—Dieppe présenterait un écart de +22,57 % par rapport au quotient électoral. Ce chiffre est élevé, mais quand on considère la densité de la population de cette circonscription et sa superficie relativement modeste, son député devrait être en mesure de représenter effectivement les habitants. De plus, l'écart ne dépasse pas le maximum de +/-25 % permis par la Loi. Ce pourcentage a fait l'objet d'une contestation constitutionnelle au plus haut niveau mais a été jugé acceptable au motif qu'il n'érodait pas excessivement la parité électorale (voir *Renvoi : Circonscriptions électorales provinciales (Sask.)*, [1991] 2 R.C.S. 158).

b) Moncton—Riverview

Conséquemment au transfert de la ville de Dieppe dans la circonscription actuelle de Beauséjour, la commission créerait la nouvelle circonscription de Moncton—Riverview, qui serait composée de la ville de Moncton et de la partie de la ville de Riverview qui se trouve actuellement dans la circonscription de Moncton—Riverview—Dieppe. Dans cette nouvelle circonscription de Moncton—Riverview, l'écart par rapport au quotient électoral de la province serait de +7,60 %.

2. Fredericton

La circonscription de Fredericton compte 93 181 habitants et présente un écart de +24,05 % par rapport au quotient électoral, ce qui s'approche du maximum permis de 25 %. La commission estime que cet écart peut être considérablement réduit par le transfert a) des paroisses de Canning et de Chipman, y compris le village de Chipman, dans la circonscription de Fundy Royal, et b) des paroisses de Maugerville, de Northfield et de Sheffield, avec le village de Minto, dans la circonscription de Tobique—Mactaquac. Enfin, les paroisses de Lincoln et Burton seraient transférées dans la circonscription de Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest.

La commission estime que ces collectivités rurales partagent une communauté d'intérêts plus forte avec les circonscriptions dans lesquelles on les transfère qu'avec la circonscription de Fredericton. Ce facteur et la volonté de réduire la population de la circonscription de Fredericton sont les principaux éléments qui militent en faveur de ce redécoupage, lequel réduira de 24,05 % à 4,32 % l'écart par rapport au quotient électoral dans la circonscription de Fredericton.

3. Saint John

The electoral district of Saint John has a population of 84,670, which is 12.72% over the provincial electoral quota. The Commission does not believe that the electoral district requires any fundamental restructuring. That said, we believe that two important changes are in order. One affects Quispamsis. A section of Quispamsis, consisting of 2,660 people, is currently part of the electoral district of Saint John, while the much larger section of Quispamsis is located in the electoral district of Fundy Royal. The Commission believes that this is an anomaly and proposes to transfer that part of Quispamsis in the electoral district of Saint John to the electoral district of Fundy Royal. There exists a strong community of interest with the other part of Quispamsis already located in Fundy Royal.

A second change involves the residents of Cape Spencer, in the Parish of Simonds, who are located in the riding of Fundy Royal. For reasons mentioned below, the Parish of Simonds should be transferred from Fundy Royal to the electoral district of Saint John.

As a result of the proposed changes, the variance from the provincial electoral quota for the electoral district of Saint John would be +14.27%.

4. Madawaska—Restigouche

There are no major proposed changes for this riding. The Commission believes, however, that in spite of the problematic low population of the Miramichi riding, the communities of the parishes of Colborne and Durham should be transferred from there to the electoral district of Madawaska—Restigouche.

The Commission is of the view that there is no community of interest between these communities and those of the electoral district of Miramichi, and that the only apparent reason why they now form part of the latter is to augment its population. In our view, these communities can be more effectively represented as part of the electoral district of Madawaska—Restigouche, with which they share a community of interest.

As a result of the proposed changes, the variance from the electoral quota for this electoral district would be -16.78%.

5. Miramichi

The population of this electoral district now stands at 51,996, which is 30.78% below the provincial electoral quota. It is a variance that is not allowed by the Act unless the Commission is of the view that there exist extraordinary circumstances to justify it. The district extends as far north as the Belledune and Colborne area, and as far south as the Acadieville and Blackville region.

The Commission considered transferring the northern portion of Kent County, consisting of the Village of Saint-Louis de Kent and the parishes of Saint-Louis and Saint-Charles, to the electoral district of Miramichi. Those communities had previously been part of the electoral district of Miramichi until transferred to the riding of Beauséjour by the previous commission. The major argument that militates in favour of a return of these communities to the riding of Miramichi is to augment Miramichi's population. After much thought, however, the Commission decided not to adopt that option by reason of the much stronger communities of interest and identity that exist between these communities and the

3. Saint John

La circonscription de Saint John compte 84 670 habitants et présente un écart de 12,72 % par rapport au quotient électoral de la province. La commission ne croit pas que cette circonscription doive être restructurée en profondeur. Cela dit, nous estimons que deux changements importants doivent être apportés. Le premier concerne Quispamsis. Une partie de cette ville, représentant 2 660 personnes, tombe actuellement dans la circonscription de Saint John, tandis que le reste de la ville, beaucoup plus vaste, se trouve dans la circonscription de Fundy Royal. La commission propose de corriger cette anomalie par le transfert dans la circonscription de Fundy Royal de la partie de Quispamsis se trouvant actuellement dans la circonscription de Saint John. Cette partie de la ville présente une forte communauté d'intérêts avec le reste de Quispamsis dans Fundy Royal.

Le deuxième changement concerne les habitants de Cape Spencer, dans la paroisse de Simonds, qui se trouvent dans la circonscription de Fundy Royal. Pour les raisons énoncées plus loin, la paroisse de Simonds devrait être transférée dans la circonscription de Saint John.

Ce redécoupage établirait à +14,27 % l'écart par rapport au quotient électoral dans la circonscription de Saint John.

4. Madawaska—Restigouche

Aucun changement majeur n'est proposé pour cette circonscription. Toutefois, bien que la faible population de la circonscription de Miramichi soit problématique, la commission croit que les paroisses de Colborne et de Durham, qui s'y trouvent actuellement, devraient être transférées dans la circonscription de Madawaska—Restigouche.

En effet, la commission estime qu'il n'existe aucune communauté d'intérêts entre ces collectivités et celles de la circonscription de Miramichi, et qu'elles ne semblent avoir été incluses dans Miramichi que pour en augmenter la population. Selon nous, ces collectivités bénéficieraient d'une représentation plus effective dans la circonscription de Madawaska—Restigouche, avec laquelle elles présentent une communauté d'intérêts.

Ce redécoupage établirait à -16,78 % l'écart par rapport au quotient électoral dans cette circonscription.

5. Miramichi

Cette circonscription compte 51 996 habitants, ce qui représente un écart de 30,78 % en deçà du quotient électoral de la province. Les écarts de cet ordre ne sont pas permis par la Loi, sauf si la commission est d'avis que des circonstances extraordinaires le justifient. Cette circonscription s'étend au nord jusqu'à Belledune et Colborne, et au sud jusqu'à la région d'Acadieville et de Blackville.

La commission a envisagé de transférer la portion nord du comté de Kent, c'est-à-dire le village de Saint-Louis de Kent et les paroisses de Saint-Louis et de Saint-Charles, dans la circonscription de Miramichi. Ces collectivités faisaient partie de cette circonscription jusqu'à ce qu'elles soient transférées dans la circonscription de Beauséjour par la commission précédente. La principale justification pouvant être avancée pour la réintégration de ces collectivités à la circonscription de Miramichi est la volonté d'en augmenter la population. Cependant, après mûre réflexion, la commission a décidé de ne pas procéder à ce transfert, étant donné que ces collectivités partagent une communauté d'intérêts

other communities of the electoral district of Beauséjour. The Commission believes that those factors are, in this case, more important than voter parity for ensuring effective representation.

The Commission is also of the view that there are no apparent reasons, other than the riding of Miramichi's low population, to justify the inclusion of the communities of the Village of Belledune in the riding of Miramichi. The Commission believes that the Village of Belledune should be part of the electoral district of Acadie—Bathurst. The decision to include the Village of Belledune in the electoral district of Acadie—Bathurst rather than Madawaska—Restigouche was not an easy one. The Commission acknowledges that Belledune has a strong community of interest with communities in both the Restigouche and Gloucester counties. In fact, the boundary line which separates the two counties runs through the Village of Belledune, and it appears that Belledune has strong cultural and historical ties to communities in both ridings. In the end, the Commission proposes to include Belledune in Acadie—Bathurst on the basis of a stronger community of interest, particularly from an economic standpoint by reason of Bathurst's strong ties to Belledune's large port and industries. Although not a decisive factor, it should be noted that, as recently as March 2012, Belledune's village council opted to be included in the newly created Regional Service Commission 3, which includes the Greater Bathurst area. If matters develop as planned, Belledune's municipal planning and waste management will be handled by staff located in the electoral district of Acadie—Bathurst.

The Commission also proposes to transfer the parishes of Harcourt, Huskisson and Welford, and the First Nations community of Richibucto Indian Reserve No. 15, from the riding of Beauséjour to the riding of Miramichi.

Part of the community of Upper Miramichi is located in the electoral district of Tobique—Mactaquac. The remaining part lies in the riding of Miramichi. The Commission believes that all of Upper Miramichi should be part of the riding of Miramichi.

Taking into account these proposed changes, Acadie—Bathurst's variance would be 5.62% over the electoral quota, while the riding of Miramichi would have a variance of -28.66%. The Act does not allow for a variance exceeding 25% unless the Commission is of the view that such a variance is justified by reason of extraordinary circumstances. In the Commission's view, the large variance is justified on the basis of extraordinary circumstances for the following reasons:

- (a) This electoral district covers an area of approximately 17,000 square kilometres. It is the largest riding in the province and a considerable challenge for an elected representative in terms of providing effective representation. In that context, the member of Parliament for that riding needs the advantage of a smaller number of constituents to provide more effective representation. The high negative variance (3.66% over the allowable variance) is justifiable in part by the size of the territory.
- (b) What is extraordinary about this riding is that it is surrounded on all sides (except on its eastern boundary, where water is the impediment to expansion) by large areas with no appreciable population, or by communities that have no community of interest or identity with the riding of Miramichi. To put it simply, there is practically no place to turn to increase the population base for the riding of Miramichi without unduly increasing its size or without seriously dividing communities of interest or identity.

et une spécificité beaucoup plus fortes avec la circonscription de Beauséjour. La commission estime que ces facteurs, dans ce cas-ci, sont plus importants pour la représentation effective que la parité du nombre d'électeurs.

Par ailleurs, la commission estime qu'il n'existe aucune raison apparente, à part la faible population de la circonscription de Miramichi, d'y inclure le village de Belledune. La commission est d'avis que le village de Belledune devrait faire partie de la circonscription d'Acadie—Bathurst. La décision de recommander son transfert dans cette circonscription plutôt que dans celle de Madawaska—Restigouche n'a pas été facile à prendre. La commission reconnaît que Belledune partage une forte communauté d'intérêts autant avec le comté de Restigouche qu'avec celui de Gloucester. La frontière entre les deux comtés traverse d'ailleurs le village, qui semble avoir de forts liens culturels et historiques avec les collectivités des deux circonscriptions. Après réflexion, la commission propose d'inclure Belledune dans Acadie—Bathurst parce que leur communauté d'intérêts est particulièrement forte, surtout du point de vue économique : Bathurst présente en effet des liens étroits avec le port et les industries de Belledune. Enfin, il convient de faire remarquer, bien que ce ne soit pas un facteur décisif, que le conseil municipal de Belledune a choisi tout récemment (mars 2012) de se joindre à la nouvelle commission de services régionaux n° 3, qui sert également la région du Grand Bathurst. Si les choses se déroulent comme prévu, les employés chargés de la planification municipale et de la gestion des déchets à Belledune auront leurs bureaux dans la circonscription d'Acadie—Bathurst.

La commission propose aussi le transfert dans la circonscription de Miramichi des paroisses de Harcourt, de Huskisson et de Welford, ainsi que de la réserve indienne de Richibucto n° 15, qui se trouvent toutes actuellement dans la circonscription de Beauséjour.

Une partie de la collectivité de Upper Miramichi se trouve dans la circonscription de Tobique—Mactaquac. La commission estime qu'elle devrait être transférée de sorte que la totalité de la collectivité de Upper Miramichi soit incluse dans la circonscription de Miramichi.

Après ce redécoupage, l'écart par rapport au quotient électoral serait de 5,62 % dans la circonscription d'Acadie—Bathurst, et de -28,66 % dans Miramichi. La Loi ne permet un écart supérieur à 25 % que si la commission estime que des circonstances extraordinaires le justifient. Or, la commission juge que cet écart élevé est justifié au motif des circonstances extraordinaires suivantes :

- a) Cette circonscription couvre un territoire d'environ 17 000 kilomètres carrés. Elle est la plus vaste de la province, et sa représentation effective pose des difficultés considérables. Une faible population est nécessaire pour les compenser dans une certaine mesure. La superficie de cette circonscription justifie donc en partie son fort écart négatif (qui dépasse de 3,66 % le maximum permis).
- b) Cette circonscription a du reste ceci d'extraordinaire qu'elle est entourée de tous les côtés (sauf sur sa limite est, bordée par la mer) de vastes régions pratiquement inhabitées, ou de collectivités ne partageant pas de communauté d'intérêts ou de spécificité avec elle. Il est donc pratiquement impossible d'ajouter des habitants à cette circonscription sans en agrandir indûment la superficie, ou sans briser des liens de communauté d'intérêts ou de spécificité.
- c) L'objectif primordial étant la représentation effective, la commission estime qu'il vaut mieux créer ou conserver une circonscription peu peuplée que de créer une circonscription peut-être plus proche du quotient électoral, mais envers laquelle les habitants n'ont pas de sentiment d'appartenance

(c) In the Commission's view, and bearing in mind the main objective of effective representation, it is more important to create or conserve an electoral district with a small population than to create a riding with a population closer to the electoral quota whose residents feel they don't belong in that riding by reason of the community of interest or identity binding them to an adjacent riding.

6. Acadie—Bathurst

The only change affecting this electoral district has been explained in discussing the changes to the riding of Miramichi. For the reasons covered, the Village of Belledune would be transferred to the riding of Acadie—Bathurst.

As a result of the proposed change, the variance from the electoral quota for this riding would be 5.62 %, compared to its present variance of 3.56 %.

7. Tobique—Mactaquac

The Commission proposes to transfer a section of Upper Miramichi from Tobique—Mactaquac to the riding of Miramichi, as mentioned earlier.

In addition, the Commission proposes to transfer the following communities from the riding of Fredericton to the riding of Tobique—Mactaquac:

- (a) the Parish of Maugerville
- (b) the Village of Minto
- (c) the Parish of Northfield
- (d) the Parish of Sheffield

In the Commission's view, there is a strong community of interest between these communities and those of Tobique—Mactaquac.

As a result of the proposed changes, the riding of Tobique—Mactaquac would have a variance from the provincial electoral quota of -1.94 %, compared to its present variance of -8.53 %.

8. Fundy Royal

As mentioned in discussing the changes to the riding of Saint John, that part of Quispamsis located in the riding of Saint John would be transferred to the riding of Fundy Royal. As well, for reasons to be explained below, the Parish of Studholm and the Village of Norton located in the electoral district of New Brunswick Southwest would be transferred to Fundy Royal.

For the reasons mentioned in discussing the changes to the riding of Fredericton, the communities of the parishes of Canning and Chipman, including the Village of Chipman, would also be transferred to the riding of Fundy Royal.

As a result of the proposed changes, the variance from the electoral quota for this electoral district would be 5.68 %, compared to its present variance of -2.17 %.

9. New Brunswick Southwest

For reasons to be explained below, the Parish of Studholm and the Village of Norton located in the electoral district of New Brunswick Southwest would be transferred to the riding of Fundy Royal.

parce que leur communauté d'intérêts ou leur spécificité les rapproche d'une circonscription adjacente.

6. Acadie—Bathurst

Le seul changement touchant cette circonscription est expliqué plus haut dans la section sur Miramichi. Pour les raisons exposées, le village de Belledune serait transféré dans la circonscription d'Acadie—Bathurst.

Ce redécoupage ferait passer de 3,56 % à 5,62 % l'écart par rapport au quotient électoral dans cette circonscription.

7. Tobique—Mactaquac

La commission propose de transférer dans la circonscription de Miramichi la partie de Upper Miramichi qui se trouve actuellement dans la circonscription de Tobique—Mactaquac.

De plus, la commission propose que les collectivités ci-dessous, qui se trouvent actuellement dans la circonscription de Fredericton, soient transférées dans la circonscription de Tobique—Mactaquac :

- a) la paroisse de Maugerville;
- b) le village de Minto;
- c) la paroisse de Northfield;
- d) la paroisse de Sheffield.

La commission estime que ces collectivités présentent une forte communauté d'intérêts avec celles de Tobique—Mactaquac.

Ce redécoupage ferait passer de -8,53 % à -1,94 % l'écart par rapport au quotient électoral dans la circonscription de Tobique—Mactaquac.

8. Fundy Royal

Comme nous l'avons indiqué dans la section sur la circonscription de Saint John, la partie de Quispamsis qui se trouve dans la circonscription de Saint John serait transférée dans la circonscription de Fundy Royal. De plus, pour les raisons énoncées plus loin, la paroisse de Studholm et le village de Norton, qui se trouvent actuellement dans la circonscription de Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest, seraient transférés dans Fundy Royal.

Pour les raisons énoncées dans la section sur la circonscription de Fredericton, les paroisses de Canning et de Chipman, y compris le village de Chipman, seraient elles aussi transférées dans la circonscription de Fundy Royal.

Ce redécoupage ferait passer de -2,17 % à 5,68 % l'écart par rapport au quotient électoral dans cette circonscription.

9. Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest

Pour les raisons énoncées plus loin, la paroisse de Studholm et le village de Norton, qui se trouvent dans la circonscription de Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest, seraient transférés dans la circonscription de Fundy Royal.

The communities of the Parish of Lincoln situated south of the Trans-Canada Highway in the riding of Fredericton would be transferred to New Brunswick Southwest. The communities of the Parish of Burton situated south of the Trans-Canada Highway and west of Highway No. 7 in the riding of Fredericton would also be transferred to New Brunswick Southwest.

For reasons to be explained below, that part of the Parish of Kingsclear where the residential area of Hanwell Park is located (presently in the riding of New Brunswick Southwest) would be transferred to the riding of Fredericton.

As a result of the proposed changes, the variance from the electoral quota for this electoral district would be -12,68 %, compared to its present variance of -15,31 %.

10. Proposed changes affecting the ridings of Saint John, Fundy Royal and New Brunswick Southwest

There are four communities in these ridings that would be transferred to another electoral district primarily on the basis of common sense. In each case, the transfer can be substantiated on the basis of community of interest and can be instituted without offending the main objective of effective representation.

(a) The electors from Cape Spencer, in the Parish of Simonds, are located in the electoral district of Fundy Royal. They ordinarily vote in the electoral district of Saint John because of the absence of a road offering them a reasonable alternative to do so in their own electoral district. As a result, the returning officer for Fundy Royal must ask the Chief Electoral Officer to adapt section 122 of the *Canada Elections Act* so that polling stations for Cape Spencer electors can be set up nearby in the adjacent electoral district. The Commission therefore believes that it makes sense to transfer the Parish of Simonds from Fundy Royal to the electoral district of Saint John.

(b) The electors of Apohaqui, in the Parish of Studholm, belong to the electoral district of New Brunswick Southwest. They habitually vote in a community centre located in their village. A new community centre was built nearby to replace the old one, but it is located in the electoral district of Fundy Royal. Again, the returning officer needs to request a legal adaptation by the Chief Electoral Officer so that Apohaqui electors can exercise their right to vote in a location that is obviously much more practical. The Commission believes that it makes sense to transfer the Parish of Studholm from New Brunswick Southwest to Fundy Royal in order to accommodate the electors of Apohaqui.

(c) The dividing line between the electoral districts of New Brunswick Southwest and Fundy Royal runs through the Village of Norton. The Commission believes that all of the Village of Norton should be transferred to Fundy Royal.

(d) The dividing line between the electoral districts of New Brunswick Southwest and Fredericton runs through the residential area of Hanwell Park situated in the Parish of Kingsclear. The Commission believes it would make sense, on the basis of community of interest, to transfer this small portion of the Parish of Kingsclear to the electoral district of Fredericton.

Proposed Names of Electoral Districts

The Commission proposes to change the names of some electoral districts, as follows:

(a) The riding of Beauséjour would become Beauséjour—Dieppe for the obvious reason that all of the City of Dieppe is being added to the current electoral district.

Les collectivités de la paroisse de Lincoln qui se trouvent au sud de la Transcanadienne, dans la circonscription de Fredericton, seraient transférées dans Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest. Les collectivités de la paroisse de Burton qui se trouvent au sud de la Transcanadienne et à l'ouest de la route n° 7, dans la circonscription de Fredericton, seraient elles aussi transférées dans Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest.

Pour les raisons énoncées ci-dessous, la partie de la paroisse de Kingsclear où se trouve la zone résidentielle de Hanwell Park (qui est actuellement dans la circonscription de Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest) serait transférée dans la circonscription de Fredericton.

Ce redécoupage ferait passer de -15,31 % à -12,68 % l'écart par rapport au quotient électoral dans cette circonscription.

10. Changements proposés aux circonscriptions de Saint John, de Fundy Royal et de Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest

Quatre collectivités dans ces circonscriptions seraient transférées pour des raisons relevant essentiellement du bon sens. Dans chacun des cas, le transfert est justifié par la communauté d'intérêts, et ne nuira pas à l'objectif primordial de la représentation effective.

a) Les électeurs de Cape Spencer, dans la paroisse de Simonds, habitent la circonscription de Fundy Royal, mais ils votent habituellement dans la circonscription de Saint John faute de route qui leur permettrait de se rendre aisément dans un bureau de scrutin de leur propre circonscription. Par conséquent, le directeur du scrutin de Fundy Royal doit demander au directeur général des élections d'adapter l'article 122 de la *Loi électorale du Canada* afin que des bureaux de scrutin destinés aux électeurs de Cape Spencer puissent être installés à proximité, dans la circonscription adjacente. Il est donc sensé, selon la commission, de transférer la paroisse de Simonds, de la circonscription de Fundy Royal à celle de Saint John.

b) Les électeurs d'Apohaqui, dans la paroisse de Studholm, habitent la circonscription de Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest, et votent habituellement au centre communautaire du village. Or, le nouveau centre communautaire construit en remplacement de l'ancien tombe dans les limites de la circonscription de Fundy Royal. Le directeur du scrutin doit donc demander au directeur général des élections une adaptation de la loi, afin que les électeurs d'Apohaqui puissent exercer leur droit de vote à un endroit qui est pour eux clairement plus pratique. Il est donc sensé, selon la commission, de transférer la paroisse de Studholm, de la circonscription de Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest à celle de Fundy Royal.

c) La frontière entre les circonscriptions de Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest et de Fundy Royal traverse le village de Norton. La commission croit que le village de Norton devrait être transféré en entier dans la circonscription de Fundy Royal.

d) La frontière entre les circonscriptions de Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest et de Fredericton traverse la zone résidentielle de Hanwell Park dans la paroisse de Kingsclear. Au motif de la communauté d'intérêts, la commission estime que cette petite partie de la paroisse de Kingsclear devrait être transférée dans la circonscription de Fredericton.

Noms proposés des circonscriptions

La commission propose de changer comme suit les noms des circonscriptions :

a) La circonscription de Beauséjour deviendrait Beauséjour—Dieppe, puisque la ville de Dieppe en ferait désormais entièrement partie.

(b) The riding of Moncton—Riverview—Dieppe would become Moncton—Riverview for the obvious reason that the City of Dieppe is being moved to the electoral district of Beauséjour—Dieppe.

(c) The riding of Tobique—Mactaquac would become Tobique—Saint John River Valley. This alteration would allow for a better description of the geography of the riding, which would now extend further down the valley to include Sheffield. Most of the riding's population is along the river, and it is appropriate that the name of the riding reflect that fact.

(d) The riding of Fundy Royal would become Fundy—Quispamsis to reflect the addition of the urban area of Quispamsis.

No additional name changes are proposed. For a historical background related to the names of New Brunswick's electoral districts, refer to the previous commission's informative proposal and report.

b) La circonscription de Moncton—Riverview—Dieppe deviendrait Moncton—Riverview, puisque la ville de Dieppe ferait désormais partie de la circonscription de Beauséjour—Dieppe.

c) La circonscription Tobique—Mactaquac deviendrait Tobique—La vallée de la rivière Saint-Jean. Le nom décrirait ainsi plus exactement la géographie de la circonscription, dont les limites seraient repoussées jusqu'à Sheffield. Comme la majeure partie de la population de cette circonscription vit le long de la rivière, il est juste que le nom reflète cette réalité.

d) La circonscription de Fundy Royal deviendrait Fundy—Quispamsis, étant donné que la partie urbaine de Quispamsis en ferait dorénavant partie.

Aucun autre changement de nom n'est proposé. Pour de plus amples renseignements sur l'historique des noms des circonscriptions au Nouveau-Brunswick, on peut consulter la proposition et le rapport de la commission précédente.

Part III

Notice of Public Hearings

The public hearings will be held at the following places, dates and times:

- (1) MADAWASKA—RESTIGOUCHE
Saint-Quentin, Auberge Évasion de Rêves,
11 Canada Street, E8A 1J2
Monday, September 10, 2012, from 2:00 to 7:00 p.m.
- (2) ACADIE—BATHURST
Caraquet, Cultural Centre,
220 St-Pierre Boulevard West, E1W 1A5
Tuesday, September 11, 2012, from 2:00 to 7:00 p.m.
- (3) MIRAMICHI
Newcastle, Kinsmen Centre,
100 Newcastle Boulevard, E1V 2L7
Wednesday, September 12, 2012, from 2:30 to 7:00 p.m.
- (4) FREDERICTON
Fredericton, Saint Thomas University (Oak Maple Room),
368 Forest Hill Road, E3B 5G3
Thursday, September 13, 2012, from 2:00 to 7:00 p.m.
- (5) TOBIQUE—MACTAQUAC
Woodstock, Best Western,
123 Gallop Court (Exit 185), E7M 3P7
Friday, September 14, 2012, from 2:30 to 7:00 p.m.
- (6) NEW BRUNSWICK SOUTHWEST
St. Andrews, W.C. O'Neill Arena Complex,
24 Reed Avenue, E5B 1B4
Monday, September 17, 2012, from 2:30 to 7:00 p.m.
- (7) SAINT JOHN
Saint John, Delta Brunswick, 39 King Street, E2L 4W3
Tuesday, September 18, 2012, from 2:30 to 6:00 p.m.
and 7:30 to 9:00 p.m.
- (8) FUNDY ROYAL
Sussex, All Seasons Inn, 1015 Main Street, E4E 2M6
Wednesday, September 19, 2012, from 2:30 to 6:00 p.m.
and 7:30 to 9:30 p.m.
- (9) MONCTON—RIVERVIEW—DIEPPE
Moncton, Delta Beauséjour, 750 Main Street, E1C 1E6
Thursday, September 20, 2012, from 2:30 to 5:00 p.m.
and 7:00 to 9:00 p.m.

Partie III

Avis des audiences publiques

Des audiences publiques seront tenues aux dates et lieux suivants :

- (1) MADAWASKA—RESTIGOUCHE
Saint-Quentin, Auberge Évasion de Rêves,
11, rue Canada, E8A 1J2
Le lundi 10 septembre 2012, de 14 h à 19 h
- (2) ACADIE—BATHURST
Caraquet, Centre culturel,
220, boul. Saint-Pierre Ouest, E1W 1A5
Le mardi 11 septembre 2012, de 14 h à 19 h
- (3) MIRAMICHI
Newcastle, Centre Kinsmen,
100, boul. Newcastle, E1V 2L7
Le mercredi 12 septembre 2012, de 14 h 30 à 19 h
- (4) FREDERICTON
Fredericton, Université Saint Thomas (salle Oak Maple),
368, chemin Forest Hill, E3B 5G3
Le jeudi 13 septembre 2012, de 14 h à 19 h
- (5) TOBIQUE—MACTAQUAC
Woodstock, Best Western,
123 Gallop Court (sortie 185), E7M 3P7
Le vendredi 14 septembre 2012, de 14 h 30 à 19 h
- (6) NOUVEAU-BRUNSWICK-SUD-OUEST
St. Andrews, Aréna W.C. O'Neill,
24, avenue Reed, E5B 1B4
Le lundi 17 septembre 2012, de 14 h 30 à 19 h
- (7) SAINT JOHN
Saint John, Delta Brunswick, 39, rue King, E2L 4W3
Le mardi 18 septembre 2012, de 14 h 30 à 18 h, et
de 19 h 30 à 21 h
- (8) FUNDY ROYAL
Sussex, All Seasons Inn, 1015, rue Main, E4E 2M6
Le mercredi 19 septembre 2012, de 14 h 30 à 18 h, et
de 19 h 30 à 21 h 30
- (9) MONCTON—RIVERVIEW—DIEPPE
Moncton, Delta Beauséjour, 750, rue Main, E1C 1E6
Le jeudi 20 septembre 2012, de 14 h 30 à 17 h, et
de 19 h à 21 h

- (10) **BEAUSÉJOUR**
Shediac, Multipurpose Centre, 58 Festival Street, E4P 1S4
 Monday, September 24, 2012, from 2:30 to 6:00 p.m.
 and 7:30 to 9:00 p.m.
- (11) **BELLE DUNE**
Belledune, Recreation and Cultural Centre,
 2404 Main Street, E9G 2X9
 Thursday, September 27, 2012, from 2:00 to 7:00 p.m.

Please note that the Commission will hear representations regarding any New Brunswick electoral district at any scheduled hearing.

If a hearing cannot be held as scheduled, notice of the postponement will be given through local radio stations. Details of any new hearing will be published in an appropriate newspaper, and the commission secretary will advise persons who had given notice of intention to appear.

The Commission will also accept any written representations. Members of the public are not required to appear at a hearing if they wish to submit their views and comments in writing.

Notice of Representation

The Commission encourages representations from interested persons or representatives of interested groups. Any person or group desiring to make a representation must give written notice in accordance with subsection 19(5) of the Act, which provides:

No representation shall be heard by a commission at any sittings held by it for the hearing of representations from interested persons unless notice in writing is given to the secretary of the commission within 23 days after the date of the publication of the last advertisement under subsection (2), stating the name and address of the person who seeks to make the representation and indicating concisely the nature of the representation and of the interest of the person.

This advertisement is the advertisement referred to in subsection 19(2) of the Act. Persons desiring to make a representation should take note of the rules of the Commission, as set out in Part IV.

Notices must be received no later than Wednesday, August 29, 2012; notices and inquiries should be addressed to:

Ms. Georgette Thibault
 Commission Secretary
 Federal Electoral Boundaries Commission for
 New Brunswick
 Frederick Square
 77 Westmorland Street, Suite 350
 Fredericton, NB E3B 6Z3
 Telephone (toll-free): 1-855-726-4109
 Fax (toll-free): 1-855-726-4110
 E-mail: nb@rfed-rcf.ca

Notices may also be submitted electronically by sending an e-mail to the above address or by completing the online form available at www.federal-redistribution.ca under New Brunswick > Public Hearings.

- (10) **BEAUSÉJOUR**
Shediac, Centre multifonctionnel, 58, rue Festival, E4P 1S4
 Le lundi 24 septembre 2012, de 14 h 30 à 18 h, et
 de 19 h 30 à 21 h
- (11) **BELLE DUNE**
Belledune, Centre récréatif et culturel,
 2404, rue Main, E9G 2X9
 Le jeudi 27 septembre 2012, de 14 h à 19 h

Veuillez prendre note que la commission entendra les observations relativement à toute circonscription électorale du Nouveau-Brunswick à chaque audience publique prévue.

Si une audience ne peut avoir lieu comme prévu, son report sera annoncé aux postes de radio locaux. Les détails concernant toute nouvelle audience seront publiés dans un journal approprié et le secrétaire de la commission avisera les personnes ayant signifié leur intention de comparaître.

Par ailleurs, la commission acceptera toute observation écrite. Les représentants du public ne sont pas tenus de se présenter à l'audience publique s'ils souhaitent soumettre leurs opinions et commentaires par écrit.

Avis d'observation

La commission encourage les personnes intéressées et les représentants de groupes intéressés à transmettre leurs observations. Toute personne ou tout groupe désirant présenter des observations doit envoyer un avis écrit conformément au paragraphe 19(5) de la Loi :

La commission ne peut entendre les observations n'ayant pas fait l'objet d'un avis écrit. Celui-ci doit être adressé au secrétaire de la commission dans les vingt-trois jours suivant la publication du dernier avis dans le cadre du paragraphe (2) et préciser les nom et adresse de la personne désirant présenter les observations, ainsi que la nature de celles-ci et de l'intérêt en cause.

La présente annonce constitue l'avis de la tenue de séances publiques mentionné au paragraphe 19(2) de la Loi. Les personnes qui souhaitent présenter des observations doivent prendre connaissance des règles énoncées à la partie IV.

Les avis doivent être reçus au plus tard le mercredi 29 août 2012 et adressés, tout comme les demandes d'information, à :

M^{me} Georgette Thibault
 Secrétaire de la commission
 Commission de délimitation des circonscriptions électorales
 fédérales pour le Nouveau-Brunswick
 Frederick Square
 77, rue Westmorland, pièce 350
 Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 6Z3
 Télécopieur (sans frais) : 1-855-726-4109
 Télécopieur (sans frais) : 1-855-726-4110
 Courriel : nb@rfed-rcf.ca

Les avis peuvent aussi être transmis par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus ou par le formulaire en ligne à www.federal-redistribution.ca, sous Nouveau-Brunswick > Audiences publiques.

Part IV — Rules

The following rules will apply to public hearings:

1. These rules may be cited as “The Rules of the Federal Electoral Boundaries Commission for New Brunswick”.

2. In these rules:

(a) “Act” means the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, R.S.C. 1985, c. E-3;

(b) “advertisement” means a notice or notices published as directed in subsection 19(2) of the Act, setting forth the times and places when the sittings shall be held for the hearing of representations;

(c) “Commission” means the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of New Brunswick established by proclamation dated February 21, 2012;

(d) “notice” means a written expression of intention to make a representation in compliance with subsection 19(5) of the Act;

(e) “map” means the map published with the advertisement showing the proposed division of the province into federal electoral districts;

(f) “representation” means any expression of opinion presented by any interested person at a duly convened sitting of the Commission relating to the division of the province into electoral districts as proposed by the Commission;

(g) “Secretary” means the Secretary to the Commission;

(h) “sitting” means a public hearing convened by the Commission in accordance with and for the purpose set out in section 19 of the Act.

3. A person giving notice shall state therein at which of the places designated in the advertisement such person wishes to make the representation.

4. If a person giving notice fails to comply with the provision of Rule 3, the Secretary shall ascertain from such person the place at which the person wishes to appear to make a representation.

5. Rules 3 and 4 are made for administrative purposes only and do not operate to prevent a person who has given notice from making the representation at any place of sitting that the Commission set out in the advertisement, subject only to the power of the Commission pursuant to Rule 6 to cancel a sitting at that place.

6. If it appears that no one will make a representation at any place designated by the advertisement as a place of sitting, the Commission, or the Chairperson thereof, may cancel the sitting at such place.

7. If a quorum cannot be present at a place of sitting on the date set by the advertisement, the Commission, or the Chairperson thereof, may postpone that sitting to a later date.

8. The Secretary shall inform any person who has given notice, but has not been heard, of such cancellation or postponement. Public notice shall also be given by the Chairperson or the Commission by such means as they consider adequate.

Partie IV — Règles

Les règles suivantes s’appliqueront aux audiences publiques.

1. Les présentes règles peuvent être citées sous le titre « Règles de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Nouveau-Brunswick ».

2. Dans les présentes règles :

a) « annonce » désigne un ou plusieurs avis publiés conformément au paragraphe 19(2) de la Loi, indiquant les dates et les endroits où la commission siégera pour entendre les observations;

b) « avis » désigne l’expression écrite de l’intention de formuler des observations conformément au paragraphe 19(5) de la Loi;

c) « carte » désigne la carte publiée avec l’annonce montrant le partage proposé de la province en circonscriptions électorales;

d) « commission » désigne la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour la province du Nouveau-Brunswick créée par une proclamation en date du 21 février 2012;

e) « Loi » désigne la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, L.R.C. 1985, ch. E-3;

f) « observation » désigne une opinion exprimée par une personne intéressée lors d’une séance dûment convoquée par la commission concernant le partage de la province en circonscriptions tel que proposé par la commission;

g) « séance » désigne une audience publique convoquée par la commission conformément à l’article 19 de la Loi et aux fins qui y sont stipulées;

h) « secrétaire » désigne la personne qui agit à titre de secrétaire à la commission.

3. La personne qui donne avis de son intention de formuler une observation doit aussi préciser auquel des lieux énumérés dans l’annonce elle désire la formuler.

4. Si la personne qui donne un avis ne se conforme pas aux dispositions de la règle 3, le secrétaire de la commission doit s’enquérir auprès de ladite personne du lieu où elle désire comparaître pour formuler son observation.

5. Les règles 3 et 4 sont établies à des fins uniquement administratives et ne peuvent être invoquées pour empêcher une personne qui a donné avis de son intention de formuler une observation de le faire à toute séance de la commission mentionnée dans l’annonce, sauf sous réserve du pouvoir qu’a la commission en vertu de la règle 6 d’annuler une séance.

6. S’il appert que personne ne formulera d’observation à un endroit désigné dans l’annonce comme lieu de séance, la commission ou son président peut annuler la séance audit lieu.

7. S’il n’est pas possible d’obtenir le quorum pour une séance devant se tenir à l’endroit et à la date fixés dans l’annonce, la commission ou son président peut reporter la séance à une date ultérieure.

8. Lorsqu’une séance est annulée ou reportée, le secrétaire de la commission doit en informer toute personne qui a donné avis de son intention de formuler une observation mais qui n’a pas encore été entendue. La commission ou son président doit en outre annoncer publiquement l’annulation ou le report de ladite séance, par les moyens que la commission ou son président juge appropriés.

9. Two members of the Commission shall constitute a quorum for the holding of a sitting.

10. When the hearing of a representation cannot be completed within the time allotted, the Commission may adjourn the sitting to a later date.

11. The Commission shall have the power to waive any requirement that the Commission deems to be a defect in form and not in substance.

12. Any person wishing to make a representation to the Commission shall advise the Secretary in writing of the language of preference to be used and accommodation needs they may have.

Dated at Fredericton, New Brunswick, this 16th day of June, 2012.

MR. JUSTICE ALEXANDRE DESCHÊNES

*Commission Chairperson
Federal Electoral Boundaries Commission
for the Province of New Brunswick*

MR. JUSTICE THOMAS RIORDON

*Commission Member
Federal Electoral Boundaries Commission
for the Province of New Brunswick*

DR. PATRICK N. MALCOLMSON

*Commission Member
Federal Electoral Boundaries Commission
for the Province of New Brunswick*

SCHEDULE

Maps, Proposed Boundaries and Names of Electoral Districts

There shall be in the Province of New Brunswick ten (10) electoral districts, named and described as follows, each of which shall return one member.

The following definitions apply to all the descriptions contained in this publication:

(a) reference to a “county” or “parish” signifies a “county” or “parish” as named and described in the *Territorial Divisions Act*, Chapter T-3 of the *Revised Statutes of New Brunswick*, 1973;

(b) reference to a municipality such as a “city”, “town” or “village” signifies a “city”, “town” or “village” as named and described in the *Municipalities Order – Municipalities Act*, New Brunswick Regulation 85-6;

(c) reference to an “Indian reserve” signifies a “reserve” as defined in the *Indian Act*, Chapter I-5 of the *Revised Statutes of Canada*, 1985;

(d) wherever a word or expression is used to denote a territorial division, such word or expression shall indicate the territorial division as it existed or was bounded on the first day of January, 2011;

(e) all counties, parishes, cities, towns, villages, rural communities and Indian reserves lying within the perimeter of the electoral district are included unless otherwise described;

(f) reference to “highway”, “drive”, “road”, “river”, “brook” and “creek” signifies their centre line unless otherwise described;

(g) the translation of the term “street” follows Treasury Board standards, while the translation of all other public thoroughfare

9. Deux membres de la commission constituent le quorum nécessaire pour la tenue d’une séance.

10. Si la commission est d’avis qu’elle ne peut terminer l’audition des observations dans le temps prévu, elle peut ajourner la séance à une date ultérieure.

11. La commission a le pouvoir de déroger à toute condition en cas de vice de forme, mais pas sur le fond.

12. Toute personne qui désire formuler une observation doit aviser le secrétaire de la commission, par écrit, de la langue officielle qu’elle utilisera et, s’il y a lieu, de ses besoins spéciaux.

Fredericton (Nouveau-Brunswick), ce 16^e jour de juin 2012.

Le président de la commission

*Commission de délimitation des circonscriptions électorales
fédérales pour la province du Nouveau-Brunswick*
M. LE JUGE ALEXANDRE DESCHÊNES

Le commissaire

*Commission de délimitation des circonscriptions électorales
fédérales pour la province du Nouveau-Brunswick*
M. LE JUGE THOMAS RIORDON

Le commissaire

*Commission de délimitation des circonscriptions électorales
fédérales pour la province du Nouveau-Brunswick*
M. PATRICK N. MALCOLMSON

ANNEXE

Cartes géographiques, délimitations et noms proposés des circonscriptions électorales

Dans la province du Nouveau-Brunswick, il y a dix (10) circonscriptions électorales, nommées et décrites comme suit, dont chacune doit élire un député.

Les définitions suivantes s’appliquent à toutes les descriptions contenues dans le présent recueil :

a) toute mention d’un « comté » ou d’une « paroisse » signifie un « comté » ou une « paroisse » tels que nommés et décrits dans la *Loi de la division territoriale*, chapitre T-3 des *Statuts révisés du Nouveau-Brunswick* (1973);

b) toute mention d’une municipalité telle que d’une « cité », d’une « ville » ou d’un « village » signifie une « cité », une « ville » ou un « village » tels que nommés et décrits dans le *Décret sur les municipalités – Loi sur les municipalités*, Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6;

c) toute mention d’une « réserve indienne » signifie une « réserve » au terme de la *Loi sur les Indiens*, chapitre I-5, des *Lois révisées du Canada* (1985);

d) partout où il est fait usage d’un mot ou d’une expression pour désigner une division territoriale, ce mot ou cette expression indique la division territoriale telle qu’elle existait ou était délimitée le premier jour de janvier 2011;

e) tous les comtés, paroisses, cités, villes, villages, communautés rurales et réserves indiennes situés à l’intérieur du périmètre d’une circonscription en font partie, à moins d’indication contraire;

f) toute mention de « autoroute », « route », « chemin », « rivière » et « ruisseau » fait référence à leur ligne médiane, à moins d’indication contraire;

designations is based on commonly used terms but has no official recognition; and

(h) all coordinates are in reference to the North American Datum 1983 (NAD 83).

The population figure of each electoral district is derived from the 2011 decennial census.

Acadie—Bathurst

(Population: 79,340)

(Map 1)

Consisting of:

(a) the County of Gloucester;

(b) that part of the County of Restigouche consisting of that part of the Village of Belledune lying within said county.

Beauséjour—Dieppe

(Population: 92,072)

(Map 2)

Consisting of:

(a) that part of the County of Kent consisting of:

(i) the towns of Bouctouche and Richibucto;

(ii) the villages of Rexton, Saint-Antoine and Saint-Louis de Kent;

(iii) the parishes of Dundas, Richibucto, Saint-Charles, Saint-Louis, Saint-Paul, Saint Mary and Wellington;

(iv) Bouctouche Indian Reserve No. 16 and Indian Island Indian Reserve No. 28; and

(b) the County of Westmorland, excepting:

(i) the City of Moncton;

(ii) the villages of Petitcodiac and Salisbury;

(iii) the Parish of Salisbury;

(iv) that part of the Parish of Moncton lying westerly of the City of Moncton and southerly of the eastbound lane of Highway No. 2 (Trans-Canada Highway).

Fredericton

(Population: 78,359)

(Map 1)

Consisting of:

(a) the City of Fredericton;

(b) that part of the County of York consisting of:

(i) the Village of New Maryland;

(ii) Devon Indian Reserve No. 30 and St. Mary's Indian Reserve No. 24;

(iii) that part of the Parish of Saint Marys lying southerly of Campbell Creek;

(iv) that part of the Parish of Kingsclear described as follows: commencing at the point of intersection of the eastbound lane of Highway No. 8 and the westerly limit of the City of Fredericton; thence generally southwesterly along

g) la traduction du terme « rue » suit les normes du Conseil du Trésor. La traduction de toutes autres désignations de voie publique est basée sur des expressions fréquemment employées mais n'est pas reconnue de façon officielle;

h) toutes les coordonnées renvoient au Système de référence nord-américain de 1983 (NAD 83).

Le chiffre de population de chaque circonscription électorale est tiré du recensement décennal de 2011.

Acadie—Bathurst

(Population : 79 340)

(Carte 1)

Comprend :

a) le comté de Gloucester;

b) la partie du comté de Restigouche constituée de la partie du village de Belledune sise à l'intérieur dudit comté.

Beauséjour—Dieppe

(Population : 92 072)

(Carte 2)

Comprend :

a) la partie du comté de Kent constituée :

(i) des villes de Bouctouche et de Richibucto;

(ii) des villages de Rexton, Saint-Antoine et de Saint-Louis de Kent;

(iii) des paroisses de Dundas, Richibucto, Saint-Charles, Saint-Louis, Saint-Paul, Saint Mary et de Wellington;

(iv) des réserves de Bouctouche n° 16 et d'Indian Island n° 28;

b) le comté de Westmorland, à l'exception :

(i) de la cité de Moncton;

(ii) des villages de Petitcodiac et de Salisbury;

(iii) de la paroisse de Salisbury;

(iv) de la partie de la paroisse de Moncton située à l'ouest de la cité de Moncton et au sud de la voie est de l'autoroute n° 2 (autoroute Transcanadienne).

Fredericton

(Population : 78 359)

(Carte 1)

Comprend :

a) la cité de Fredericton;

b) la partie du comté de York constituée :

(i) du village de New Maryland;

(ii) des réserves indiennes de Devon n° 30 et de St. Mary's n° 24;

(iii) de la partie de la paroisse de Saint Marys située au sud du ruisseau Campbell;

(iv) de la partie de la paroisse de Kingsclear bornée comme suit : commençant à l'intersection de la voie est de la route n° 8 et la limite ouest de la ville de Fredericton; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite route jusqu'à

said highway to the point of intersection with the eastbound lane of Highway No. 2 (Trans-Canada Highway); thence southeasterly along said highway to the limit of the Parish of Kingsclear; thence generally northeasterly and northwesterly along the limit of the Parish of Kingsclear and the limit of the Town of Fredericton to the point of commencement; and

(c) that part of the County of Sunbury consisting of:

- (i) the Town of Oromocto;
- (ii) Oromocto Indian Reserve No. 26;
- (iii) the Parish of Burton lying easterly of Highway No. 7 and northerly of the eastbound lane of Highway No. 2 (Trans-Canada Highway);
- (iv) that part of the Parish of Lincoln lying northerly of the eastbound lane of Highway No. 2 (Trans-Canada Highway).

Fundy—Quispamsis

(Population: 79,387)

(Map 1)

Consisting of:

(a) the County of Albert, excepting that part of the Town of Riverview described as follows: commencing at the point of intersection of the Petitcodiac River with the brook known locally as Gray's Brook; thence generally southeasterly along the most westerly branch of said brook to the westerly production of Whitepine Road; thence easterly along said production and Whitepine Road to Pine Glen Road; thence northerly along Pine Glen Road to McAllister Road; thence easterly along McAllister Road to its most southeasterly corner; thence easterly along the production of said road to the New Brunswick Power Corporation transmission line; thence generally northerly along said line and its production to the rear baseline of the lots fronting on the western right-of-way of Point Park Drive; thence northerly along said rear baseline and its production to the Petitcodiac River; thence southwesterly along said river to the point of commencement;

(b) the County of Kings, excepting:

- (i) the towns of Grand Bay-Westfield and Rothesay;
- (ii) the parishes of Greenwich and Kars;
- (iii) the Parish of Springfield, excepting that part of the Village of Norton lying within said parish;
- (iv) that part of the Parish of Westfield lying northerly and westerly of the Saint John River;

(c) that part of the County of Queens consisting of:

- (i) the Village of Chipman;
- (ii) the parishes of Brunswick, Chipman and Waterborough;
- (iii) the Parish of Canning, excepting that part of the Village of Minto lying within said parish;

(d) that part of the County of Saint John consisting of:

- (i) the Village of St. Martins;
- (ii) the Parish of Saint Martins; and

(e) that part of the County of Westmorland consisting of:

- (i) the villages of Petitcodiac and Salisbury;
- (ii) the Parish of Salisbury.

l'intersection de la voie est de l'autoroute n° 2 (autoroute Transcanadienne); de là vers le sud-est suivant ladite autoroute jusqu'à la limite de la paroisse de Kingsclear; de là généralement vers le nord-est et le nord-ouest suivant la limite de la paroisse de Kingsclear et la limite de la ville de Fredericton jusqu'au point de départ;

c) la partie du comté de Sunbury constituée :

- (i) de la ville d'Oromocto;
- (ii) de la réserve indienne d'Oromocto n° 26;
- (iii) de la paroisse de Burton située à l'est de la route n° 7 et au nord de la voie est de l'autoroute n° 2 (autoroute Transcanadienne);
- (iv) de la partie de la paroisse de Lincoln située au nord de la voie est de l'autoroute n° 2 (autoroute Transcanadienne).

Fundy—Quispamsis

(Population : 79 387)

(Carte 1)

Comprend :

a) le comté d'Albert, à l'exception de la partie de la ville de Riverview décrite comme suit : commençant à l'intersection de la rivière Petitcodiac avec le ruisseau connu localement comme le ruisseau Gray's; de là généralement vers le sud-est suivant l'embranchement le plus à l'ouest dudit ruisseau jusqu'au prolongement vers l'ouest du chemin Whitepine; de là vers l'est suivant ledit prolongement et le chemin Whitepine jusqu'au chemin Pine Glen; de là vers le nord suivant le chemin Pine Glen jusqu'au chemin McAllister; de là vers l'est suivant le chemin McAllister jusqu'à son coin le plus au sud-est; de là vers l'est suivant le prolongement dudit chemin jusqu'à la ligne de transport d'énergie de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick; de là généralement vers le nord suivant ladite ligne et son prolongement jusqu'à la ligne de base arrière des lots donnant sur l'emprise ouest de la promenade Point Park; de là vers le nord suivant ladite ligne de base arrière et son prolongement jusqu'à la rivière Petitcodiac; de là vers le sud-ouest suivant ladite rivière jusqu'au point de départ;

b) le comté de Kings, à l'exception :

- (i) des villes de Grand Bay-Westfield et de Rothesay;
- (ii) des paroisses de Greenwich et de Kars;
- (iii) de la paroisse de Springfield excepté la partie du village de Norton sise à l'intérieur de ladite paroisse;
- (iv) de la partie de la paroisse de Westfield située au nord et à l'ouest de la rivière Saint-Jean;

c) la partie du comté de Queens constituée :

- (i) du village de Chipman;
- (ii) des paroisses de Brunswick, Chipman et de Waterborough;
- (iii) de la paroisse de Canning excepté la partie du village de Minto sise à l'intérieur de ladite paroisse;

d) la partie du comté de Saint John constituée :

- (i) du village de St. Martins;
- (ii) de la paroisse de Saint Martins;

e) la partie du comté de Westmorland constituée :

- (i) des villages de Petitcodiac et de Salisbury;
- (ii) de la paroisse de Salisbury.

Madawaska—Restigouche

(Population: 62,515)

(Map 1)

Consisting of:

(a) the County of Madawaska, excepting:

(i) that part of the Town of Grand Falls / Grand-Sault lying within said county;

(ii) the Rural Community of Saint-André;

(iii) the Parish of Saint-André; and

(b) the County of Restigouche, excepting that part of the Village of Belledune lying within said county.

Miramichi

(Population: 53,587)

(Map 1)

Consisting of:

(a) the County of Northumberland;

(b) that part of the County of Kent consisting of:

(i) that part of the Village of Rogersville lying within said county;

(ii) the parishes of Acadieville, Carleton, Harcourt, Huskisson and Weldford;

(iii) Richibucto Indian Reserve No. 15; and

(c) that part of the County of York consisting of that part of the Rural Community of Upper Miramichi lying within said county.

Moncton—Riverview

(Population: 80,825)

(Map 2)

Consisting of:

(a) that part of the County of Westmorland consisting of:

(i) the City of Moncton;

(ii) that part of the Parish of Moncton lying westerly of the City of Moncton and southerly of the eastbound lane of Highway No. 2 (Trans-Canada Highway); and

(b) that part of the County of Albert consisting of that part of the Town of Riverview described as follows: commencing at the point of intersection of the Petitcodiac River with the brook known locally as Gray's Brook; thence generally southeasterly along the most westerly branch of said brook to the westerly production of Whitepine Road; thence easterly along said production and Whitepine Road to Pine Glen Road; thence northerly along Pine Glen Road to McAllister Road; thence easterly along McAllister Road to its most southeasterly corner; thence easterly along the production of said road to the New Brunswick Power Corporation transmission line; thence generally northerly along said line and its production to the rear baseline of the lots fronting on the western right-of-way of Point Park Drive; thence northerly along said rear baseline and its production to the Petitcodiac River; thence southwesterly along said river to the point of commencement.

Madawaska—Restigouche

(Population : 62 515)

(Carte 1)

Comprend :

a) le comté de Madawaska, à l'exception :

(i) de la partie de la ville de Grand Falls / Grand-Sault sise à l'intérieur dudit comté;

(ii) de la communauté rurale de Saint-André;

(iii) de la paroisse de Saint-André;

b) le comté de Restigouche, à l'exception : de la partie du village de Belledune sise à l'intérieur dudit comté.

Miramichi

(Population : 53 587)

(Carte 1)

Comprend :

a) le comté de Northumberland;

b) la partie du comté de Kent constituée :

(i) de la partie du village de Rogersville sise à l'intérieur dudit comté;

(ii) des paroisses d'Acadieville, Carleton, Harcourt, Huskisson et de Weldford;

(iii) de la réserve indienne de Richibucto n° 15;

c) la partie du comté de York constituée de la partie de la communauté rurale de Upper Miramichi sise à l'intérieur dudit comté.

Moncton—Riverview

(Population : 80 825)

(Carte 2)

Comprend :

a) la partie du comté de Westmorland constituée :

(i) de la cité de Moncton;

(ii) de la partie de la paroisse de Moncton située à l'ouest de la cité de Moncton et au sud de la voie est de l'autoroute n° 2 (autoroute Transcanadienne);

b) la partie du comté d'Albert constituée de la partie de la ville de Riverview décrite comme suit : commençant à l'intersection de la rivière Petitcodiac avec le ruisseau connu localement comme le ruisseau Gray's; de là généralement vers le sud-est suivant l'embranchement le plus à l'ouest dudit ruisseau jusqu'au prolongement vers l'ouest du chemin Whitepine; de là vers l'est suivant ledit prolongement et le chemin Whitepine jusqu'au chemin Pine Glen; de là vers le nord suivant le chemin Pine Glen jusqu'au chemin McAllister; de là vers l'est suivant le chemin McAllister jusqu'à son coin le plus au sud-est; de là vers l'est suivant le prolongement dudit chemin jusqu'à la ligne de transport d'énergie de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick; de là généralement vers le nord suivant ladite ligne et son prolongement jusqu'à la ligne de base arrière des lots donnant sur l'emprise ouest de la promenade Point Park; de là vers le nord suivant ladite ligne de base arrière et son prolongement jusqu'à la rivière Petitcodiac; de là vers le sud-ouest suivant ladite rivière jusqu'au point de départ.

New Brunswick Southwest

(Population: 65,592)

(Map 1)

Consisting of:

- (a) the County of Charlotte;
- (b) that part of the County of Kings consisting of:
 - (i) the Town of Grand Bay-Westfield;
 - (ii) the parishes of Greenwich, Kars and Springfield;
 - (iii) that part of the Parish of Westfield lying northerly and westerly of the Saint John River;
- (c) that part of the County of Queens consisting of:
 - (i) the villages of Cambridge-Narrows and Gagetown;
 - (ii) the parishes of Cambridge, Gagetown, Hampstead, Johnston, Petersville and Wickham;
- (d) that part of the County of Saint John consisting of the Parish of Musquash;
- (e) that part of the County of Sunbury consisting of:
 - (i) the villages of Fredericton Junction and Tracy;
 - (ii) the parishes of Gladstone and Blissville;
 - (iii) that part of the Parish of Burton lying westerly of Highway No. 7 and southerly of the eastbound lane of Highway No. 2 (Trans-Canada Highway);
 - (iv) that part of the Parish of Lincoln lying southerly of the eastbound lane of Highway No. 2 (Trans-Canada Highway); and
- (f) that part of the County of York consisting of:
 - (i) the villages of Harvey and McAdam;
 - (ii) the parishes of Dumfries, Manners Sutton, McAdam, New Maryland and Prince William;
 - (iii) Kingsclear Indian Reserve No. 6;
 - (iv) that part of the Parish of Kingsclear lying westerly of a line described as follows: commencing at the point of intersection of the eastbound lane of Highway No. 8 and the westerly limit of the City of Fredericton; thence generally southwesterly along said highway to the point of intersection with the eastbound lane of Highway No. 2 (Trans-Canada Highway); thence southeasterly along said highway to the limit of the Parish of Kingsclear.

Saint John

(Population: 85,838)

(Map 1)

Consisting of:

- (a) that part of the County of Saint John consisting of:
 - (i) the City of Saint John;
 - (ii) the Parish of Simonds;
 - (iii) The Brothers Indian Reserve No. 18; and
- (b) that part of the County of Kings consisting of the Town of Rothesay.

Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest

(Population : 65 592)

(Carte 1)

Comprend :

- a) le comté de Charlotte;
- b) la partie du comté de Kings constituée :
 - (i) de la ville de Grand Bay-Westfield;
 - (ii) des paroisses de Greenwich, Kars et de Springfield;
 - (iii) de la partie de la paroisse de Westfield située au nord et à l'ouest de la rivière Saint-Jean;
- c) la partie du comté de Queens constituée :
 - (i) des villages de Cambridge-Narrows et de Gagetown;
 - (ii) des paroisses de Cambridge, Gagetown, Hampstead, Johnston, Petersville et de Wickham;
- d) la partie du comté de Saint John constituée de la paroisse de Musquash;
- e) la partie du comté de Sunbury constituée :
 - (i) des villages de Fredericton Junction et de Tracy;
 - (ii) des paroisses de Gladstone et de Blissville;
 - (iii) de la partie de la paroisse de Burton, située à l'ouest de la route n° 7 et au sud de la voie est de l'autoroute n° 2 (autoroute Transcanadienne);
 - (iv) de la partie de la paroisse de Lincoln située au sud de la voie est de l'autoroute n° 2 (autoroute Transcanadienne);
- f) la partie du comté de York constituée :
 - (i) des villages de Harvey et de McAdam;
 - (ii) des paroisses de Dumfries, Manners Sutton, McAdam, New Maryland et de Prince William;
 - (iii) de la réserve indienne de Kingsclear n° 6;
 - (iv) de la partie de la paroisse de Kingsclear située à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la voie est de la route n° 8 et la limite ouest de la ville de Fredericton; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite route jusqu'à l'intersection de la voie est de l'autoroute n° 2 (autoroute Transcanadienne); de là vers le sud-est suivant ladite autoroute jusqu'à la limite de la paroisse de Kingsclear.

Saint John

(Population : 85 838)

(Carte 1)

Comprend :

- a) la partie du comté de Saint John constituée :
 - (i) de la cité de Saint John;
 - (ii) de la paroisse de Simonds;
 - (iii) de la réserve indienne de The Brothers n° 18;
- b) la partie du comté de Kings constituée de la ville de Rothesay.

Tobique—Saint John River Valley

(Population: 73,656)

(Map 1)

Consisting of:

- (a) the County of Carleton;
- (b) the County of Victoria;
- (c) that part of the County of Madawaska consisting of:
 - (i) that part of the Town of Grand Falls / Grand-Sault lying within said county;
 - (ii) the Rural Community of Saint-André;
 - (iii) the Parish of Saint-André;
- (d) that part of the County of York consisting of:
 - (i) the villages of Canterbury, Meductic, Millville, Nackawic and Stanley;
 - (ii) the parishes of Bright, Canterbury, Douglas, North Lake, Queensbury, Southampton and Stanley;
 - (iii) that part of the Parish of Saint Marys lying northerly of Campbell Brook; excluding Devon Indian Reserve No. 30;
- (e) that part of the County of Sunbury consisting of:
 - (i) that part of the Village of Minto lying within said county;
 - (ii) the parishes of Maugerville, Northfield and Sheffield; and
- (f) that part of the Village of Minto lying within the County of Queens.

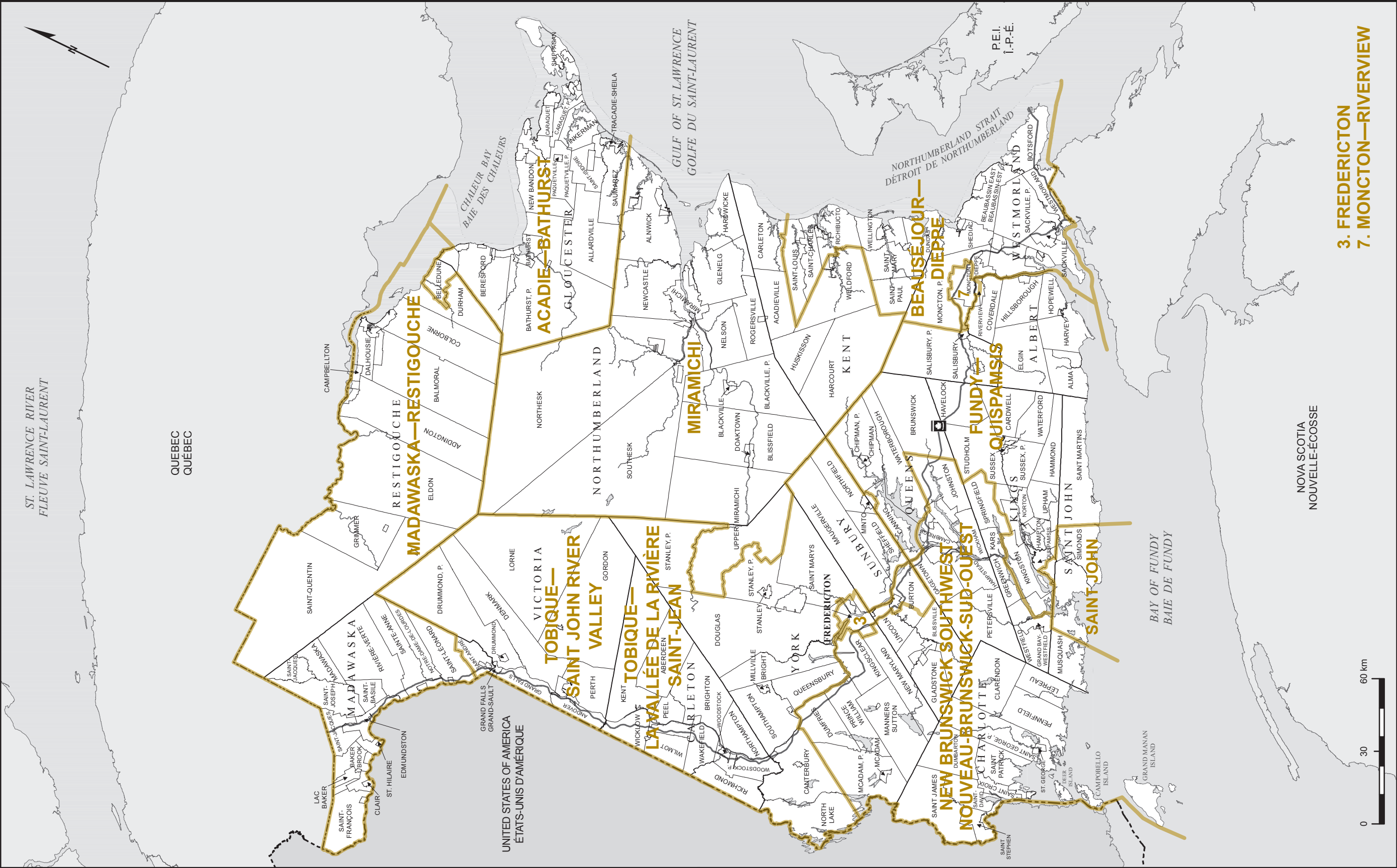
Tobique—La vallée de la rivière Saint-Jean

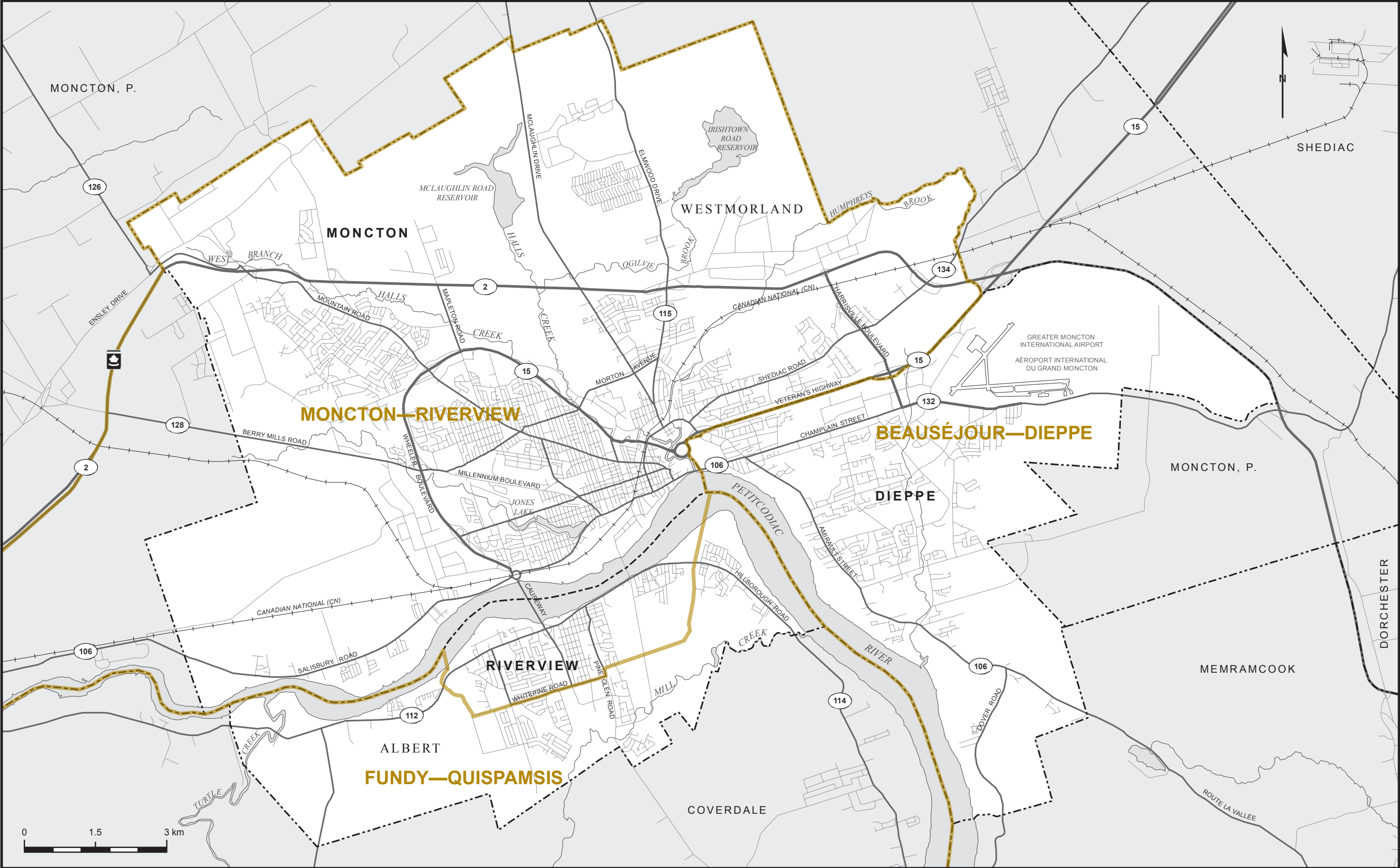
(Population : 73 656)

(Carte 1)

Comprend :

- a) le comté de Carleton;
- b) le comté de Victoria;
- c) la partie du comté de Madawaska constituée :
 - (i) de la partie de la ville de Grand Falls / Grand-Sault sise à l'intérieur dudit comté;
 - (ii) la communauté rurale de Saint-André;
 - (iii) de la paroisse de Saint-André.
- d) la partie du comté de York constituée :
 - (i) des villages de Canterbury, Meductic, Millville, Nackawic et de Stanley;
 - (ii) des paroisses de Bright, Canterbury, Douglas, North Lake, Queensbury, Southampton et de Stanley;
 - (iii) de la partie de la paroisse de Saint Marys située au nord du ruisseau Campbell; excluant la réserve indienne Devon n° 30;
- e) de la partie du comté de Sunbury constituée :
 - (i) de la partie du village de Minto sise à l'intérieur dudit comté;
 - (ii) des paroisses de Maugerville, Northfield et de Sheffield;
- f) de la partie du village de Minto sise à l'intérieur du comté de Queens.







If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

For information regarding reproduction rights, please
contact Public Works and Government Services Canada,
by telephone at 613-996-6886 or by email at
droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Available from Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

Pour obtenir des renseignements sur les droits de
reproduction, veuillez communiquer avec
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel
à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

En vente : Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5